

**Note à l'intention des médias :** Le directeur du projet, Tom Pearson, sera disponible pour des interviews cet après-midi à 13 h 30, à la station de traitement des eaux. Les médias qui désirent obtenir une interview sont priés de se rendre au kiosque de la sécurité, à la grille d'entrée, à 13 h 30 tapant.

Veillez composer le 986-6000 pour indiquer que vous serez là.

La station de traitement des eaux de la ville de Winnipeg est située du côté ouest de la route 207, à environ 3 km au sud du chemin Dugald (au passage à niveau du GWWD).

À toutes fins utiles, vous trouverez ci-annexée une carte des lieux.



Pour publication immédiate  
Le jeudi 10 décembre 2009

### **Mise en route de la nouvelle station ultramoderne de traitement des eaux de Winnipeg**

**Winnipeg (Manitoba)** – La nouvelle station ultramoderne de traitement des eaux, qui a coûté 300 millions de dollars, est désormais en fonctionnement, et l'eau traitée fait son chemin à travers le réseau de canalisations jusque dans les foyers et les entreprises de Winnipeg.

En novembre 2000, le Conseil municipal a approuvé un programme de traitement des eaux visant à lutter contre les parasites flottant dans l'eau, à suivre les recommandations sur la qualité de l'eau potable au Canada et à réduire les sous-produits de désinfection.

La station de traitement des eaux est le projet d'infrastructure le plus important qu'ait entrepris le Service des eaux et des déchets depuis la construction de l'aqueduc il y a 90 ans.

« Les Winnipégois et les Winnipégoises ont la chance d'avoir accès à de l'eau potable de qualité depuis que la ville a commencé d'utiliser le lac Shoal comme sa source d'eau, a déclaré le maire Sam Katz. Cette nouvelle installation

ultramoderne leur permettra de continuer à profiter de cette ressource précieuse et à jouir d'une eau de qualité. »

« Notre eau potable est non seulement très bon marché, son coût étant de moins d'un huitième de cent par litre, mais l'eau du robinet est également de qualité supérieure par rapport aux normes pour l'eau potable de Santé Canada, a ajouté Barry MacBride, le directeur du Service des eaux et des déchets. »

« La nouvelle station de traitement des eaux de Winnipeg propose des barrières supplémentaires afin de protéger les résidents et les résidentes des micro-organismes nocifs, a annoncé le D<sup>r</sup> Michael Routledge, médecin hygiéniste à l'Office régional de la santé de Winnipeg. Cette approche à plusieurs barrières, qui constitue une pratique exemplaire de l'industrie, garantira la sécurité continue de l'eau potable pour l'avenir prévisible. »

En plus d'améliorer la sécurité de l'eau potable, les résidents et les résidentes peuvent s'attendre à ce que l'eau du robinet soit plus claire et sente meilleur à longueur d'année. Les épisodes des étés passés durant lesquels l'eau avait un goût ou une odeur à cause de la croissance d'algues devraient être beaucoup moins fréquents.

Le Service de l'eau potable, l'organisme provincial qui régule l'approvisionnement d'eau potable sécuritaire au Manitoba, a donné le feu vert à la nouvelle station après que toutes les composantes de l'installation aient subi des tests au cours des quelques derniers mois.

Il est possible que la station ferme pendant de courtes périodes lors des prochaines semaines si certains des processus ont besoin d'être réglés. Cependant, Tom Pearson, le directeur du projet de construction de la station de traitement des eaux, a dit que « les résidents et les résidentes peuvent être sûrs que lors de ces périodes, ils auront accès à la même eau potable de qualité qui leur est régulièrement servie. »

Lorsque la phase de mise en fonctionnement initiale sera terminée, une inauguration officielle se tiendra à la station même en 2010.

Un fonds de réserve de la station de traitement des eaux a été mis en place pour aider au financement du programme de traitement des eaux. La réserve, qui a été établie par les tarifs d'eau de 1993 à 2007, a versé 133 millions de dollars à l'ensemble du programme. Le restant sera financé par une dette à long terme.

Les Winnipegois et les Winnipegaises paient 1,25 \$ par millier de litres d'eau et cet argent sert à financer la construction et le fonctionnement de la station ainsi que d'autres coûts reliés à l'approvisionnement en eau potable sécuritaire et fiable, tel que les renouvellements et les réparations des conduites d'eau

principales, l'entretien des bornes-fontaines, le stockage et le pompage de l'eau et les tests sur la qualité de l'eau.

La nouvelle station mesure environ 12 000 mètres carrés (à peu près la taille du Centre MTS) et son fonctionnement est très automatisé. Il suffira de deux opérateurs certifiés par quart de travail pour surveiller et contrôler le fonctionnement continu de la station.

Un entretien normal devrait pouvoir permettre à la station de durer environ 75 ans, de traiter 400 millions de litres d'eau par jour et de satisfaire aux recommandations sur la qualité de l'eau potable actuelles et à venir.

Des renseignements supplémentaires sur la station de traitement des eaux ainsi qu'une description des processus de traitement sont affichés à [winnipeg.ca/waterandwaste](http://winnipeg.ca/waterandwaste)

-30-

Les médias peuvent obtenir des renseignements directement de la ligne des médias de la ville de Winnipeg, au 986-6000, ou par courrier électronique, à [MediaInquiry@winnipeg.ca](mailto:MediaInquiry@winnipeg.ca).

